



**Címzett:**

**SBSSV Hivatásos Síoktatók & Snowboardoktatók Salzburgi Szakmai Szövetsége**  
**Flugplatzstraße 52/11**  
**5700 Zell am See**  
**AUSZTRIA**

Tel.: +43 (0) 6542 22040

E-Mail: [info@sbssv.at](mailto:info@sbssv.at)

Web: [www.sbssv.at](http://www.sbssv.at)

**TÁRGY**

**Más osztrák szövetségi tartományból vagy más uniós tagországból érkező sí- és snowboardiskolák által nyújtott sí-/snowboardoktatás éves bejelentése az uniós szolgáltatási irányelvnek megfelelően**

1. A szolgáltató/sí- és snowboardiskola adatai:

A szolgáltató/ sí- és snowboardiskola neve:	
A szolgáltató/ a sí- és snowboardiskola vezetőjének neve:	
A szolgáltató / sí- és snowboardiskola címe és székhelye az állandó székhely országának megjelölésével:	
Telefon és telefax:	E-Mail:
	Honlap:



2. A Salzburg tartományban nyújtandó szolgáltatás/sí-és snowboardoktatás adatai:

A Salzburg tartománybeli tartózkodás időtartama:	-tól	-ig
A Salzburg tartománybeli tartózkodási hely:		
A szállás neve és címe:		
Az alkalmazott oktatók száma:		
A sí- ill. snowboardiskola ügyfeleinek száma:		
A szolgáltató/sí- és snowboardiskola helyi kapcsolattartójának neve:	A szolgáltató/sí- és snowboardiskola helyi kapcsolattartójának telefonos elérhetősége:	

A tervezett sí- ill. snowboardoktatást **évente** annak megkezdése előtt az SBSSV szövetségnek **írásban** be kell jelenteni. Az első bejelentéshez, melyet **a sí- ill. snowboardoktatás megkezdése előtt legkésőbb 4 héttel** kell megtenni, valamint minden további bejelentéshez, amennyiben ezek fontos adatváltozást érintenek, a **következőkben felsorolt igazolásokat/dokumentumokat** kell német nyelven, ill. felesketett fordító által készített, hiteles német fordításban csatolni:

- Igazolás** arról, hogy a szolgáltató (sí- és snowboardiskola) az adott osztrák szövetségi tartományban, ill. uniós tagállamban **jogszerűen végzi tevékenységét, azaz sí- és snowboardoktatás végzésre jogosult**, és a fenti tevékenység végzésére vonatkozóan az igazolás benyújtásának időpontjában részére hatósági tiltás nincsen érvényben (határozat, engedély, iparüzési jogosultság, hatósági tanúsítvány).
- Igazolás** arról, hogy a szolgáltató elegendő és megfelelő fedezetű **felelősségbiztosítással** rendelkezik (biztosítási kötvény vagy tanúsítvány).
- Igazolás a szolgáltató állampolgárságára, és a sí- és snowboardiskola székhelyére vonatkozóan** (állampolgársági igazolás, valamint határozatok, engedélyek, tevékenységi engedélyek/jogosultságok).
- Igazolás(ok) a szolgáltató/sí- és snowboardiskola és az alkalmazott oktatók szakmai képesítésére vonatkozóan** (képesítési igazolások, bizonyítványok).

Az alkalmazott tanároknak Salzburg tartomány sí- és snowboardiskolákról szóló törvényében meghatározottal egyenértékű képesítéssel kell rendelkezniük. (államilag elismert képesített síoktató, diplomás snowboardoktató, tartományi síoktató, snowboardoktató, tartományi síoktató-jelölt, snowboardoktató-jelölt vagy ezzel egyenértékű képesítés).





Alulírott tudomásul veszi a következőket:

- A tevékenységet csak alkalmi és átmeneti jelleggel lehet végezni. Ez azt jelenti, hogy nem lehet a tevékenység tartós, gyakori, rendszeres vagy annyira folyamatos, hogy az állandó telephelynek minősülne.
- A szolgáltató jogosultságát, ill. az összes általa alkalmazott oktató szakmai képesítését igazolni kell a szolgáltatás nyújtásának megkezdése előtt, hogy azokat a Salzburgi Tartományi Kormány ellenőrizhesse.
- Salzburg tartomány sí- és snowboardiskolákról szóló törvényének 3. § (3) bek. értelmében a szolgáltatónak, ill. a síoktatást végző személynek olyan végzettséggel kell rendelkeznie, mely a Salzburg tartomány síoktatásról szóló képzési rendeletében meghatározottak szerint az államilag elismert képesített síoktató szintjének megfelel (vö. Salzburg tartomány sí- és snowboardiskolákról szóló törvényének 18. §-ával). Csoportosan foglalkoztatott tanárok esetében a helyszínen tartózkodó oktatók közül legalább egynek, az oktatást irányító személynek rendelkeznie kell olyan végzettséggel, amely az államilag elismert síoktató szintjének megfelel; a fenti sí- és snowboardiskolai csoport további oktatói esetében elegendő olyan végzettség, mely az említett törvény értelmében egyebekben megkövetelt végzettséggel egyenértékű (vö. Salzburg tartomány sí- és snowboardiskolákról szóló törvény 12. §).
- Az összes alkalmazott oktatónak magánál kell tartania az elsősegélynyújtáshoz szükséges anyagokat. Baleset esetén mindegyikük kötelezett a segítségnyújtásra a nem tanfolyami résztvevőkkel szemben is.
- Az alkalmazott oktatóknak ismertetniük kell a tanfolyami résztvevőkkel a síterepen és a felvonó-berendezések használatakor tanúsítandó helyes magatartást, valamint a magashegyi veszélyeket.
- Egyebekben a Salzburg tartomány sí- és snowboardiskolákról szóló törvény függelékben felsorolt rendelkezések érvényesek, 89/1989 sz. tartományi közlöny mindenkor érvényes változatában.

---

A szolgáltató/  
a sí- és snowboardiskola aláírása és pecsétje:

---

Dátum (hely és idő):



## FÜGGELÉK

### Salzburg tartomány sí- és snowboardiskolákról szóló törvényének mérvadó jogszabályi előírásai, 83/1989 sz. tartományi közlöny

**mindenkor**

**érvényes változata (kivonat):**

**3. § (1) bek., (2) bek. f) pont és (3) bek. és (4) bek.:**

**Jogosultság a síoktatói tevékenység végzéséhez**

**3. §**

(1) Gazdasági jellegű hivatásos síoktatói tevékenységet csak síiskolai engedéllyel lehet végezni a tv. 6. §-ának értelmében.

(2) Síiskola üzemeltetésére szóló engedély nem szükséges olyan síoktatáshoz:

.....

f) melyet az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség egyik tagállamának vagy olyan államnak az állampolgára, mellyel államközi szerződés áll fenn, végez, valamint melyet más szövetségi tartományok síiskolái és külföldi síoktató intézmények (2. § 7. bek.) kínálnak a következő előfeltételek teljesülése mellett:

1. A szolgáltató székhelye az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség egyik tagállamában, vagy olyan államban van, mellyel államközi szerződés áll fenn, vagy egy másik osztrák szövetségi tartományban van, és a tevékenységét jogszerűen végzi, azaz síoktatás végzésre jogosult.
2. A síoktatási tevékenység végzése az uniós jog vagy államközi szerződés szerinti szolgáltatásnyújtás szabadságának gyakorlása keretében, vagy más tartományokbeli illetőségű osztrák állampolgárokra vagy síiskolákra vonatkozóan ezzel fajtája és mértéke tekintetében egyenértékű jogszabályi keretek közt történik. Valamint:
3. A síoktatást végző személynek olyan szakmai végzettséggel rendelkeznie kell, amely megfelel az államilag elismert képesített síoktató szintjének (18. §). Ez abban az esetben nem érvényes, ha ilyen képzettségű síoktató tartózkodik a helyszínen, és a síoktatás az ő irányítása alatt zajlik; ebben az esetben az oktatóknak elegendő annyi szakképesítést felmutatniuk, mely a fenti törvény előírásai szerint egyebekben megkövetelt képesítéssel egyenértékű (12. §).

...

(3) A tervezett síoktatást évente annak megkezdése előtt a (2) bek. f) pont értelmében a Hivatásos Síoktatók & Snowboardoktatók Salzburgi Szakmai Szervezetének írásban be kell jelenteni. Az első bejelentéshez, melyet a síoktatás megkezdése előtt legkésőbb 4 héttel kell megtenni, valamint minden további bejelentéshez, ha fontos adatváltozást érintenek, a következőket kell csatolni:

- a) Igazolás a szolgáltató állampolgárságára, ill. a síiskola székhelyére vonatkozóan;
- b) Igazolás arról, hogy a szolgáltató székhelye az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség egyik tagállamában, vagy egy másik osztrák szövetségi tartományban van, és a tevékenységét jogszerűen végzi, azaz síoktatás végzésre

**S B S S V**

Hivatásos Síoktatók & Snowboardoktatók Salzburgi Szakmai Szövetsége

A-5700 Zell am See, Flugplatzstraße 52/11

Tel.: 0043 (0) 6542 22040

E-Mail: [info@sbssv.at](mailto:info@sbssv.at) web: [www.sbssv.at](http://www.sbssv.at)



jogosult, és a fenti tevékenység végzésére vonatkozóan az igazolás benyújtásának időpontjában részére hatósági tiltás, beleértve az átmeneti tiltást is, nincsen érvényben.

- c) Igazolás(ok) a szolgáltató és annak alkalmazott oktatói szakképzettségére vonatkozóan;
- d) Igazolás arról, hogy a szolgáltató elegendő és megfelelő fedezetű felelősségbiztosítással rendelkezik.

(4) Az olyan személyekre, akik a (2) bek. alapján végeznek síoktatói tevékenységet, a 13. § (3), (4) bekezdései, valamint a 14. § értelemszerűen vonatkoznak.

.....

### **3a § Snowboardozás**

#### **3a §**

(1) Snowboardoktatásnak minősül minden, a készségek tekintetében történő eligazítás, és a snowboardozás ismereteinek mindenfajta közvetítése függetlenül attól, hogy azokat tanfolyamon, vagy esetenként, vagy csak egyes esetekben (pl. óránként) folytatják.

(2) A snowboardos kísérő tevékenysége magában foglalja a (téli sportok üzésére érkezett) vendégek snowboardozás közbeni vezetését vagy kíséretét anélkül, hogy közben snowboardoktatás is folya.

(3) A gazdasági jelleg, (külföldi) snowboardiskola, oktató és snowboardoktató fogalmára a 2. § (3)-(7) bekezdései értelemszerűen érvényesek.

(4) A snowboardoktatói tevékenységet gazdasági jelleggel csak síiskolai (6. §), vagy snowboardiskolai tevékenységre szóló engedély birtokában lehet végezni. A 3. § (2)-(5) bekezdései a kivételekre értelemszerűen érvényesek.

### **4. § (1) és (2) bek. Jogosultság síelő kísérői tevékenységre**

#### **4. §**

(1) Gazdasági jellegű síelő kísérői tevékenységet csak engedéllyel lehet végezni a tv. 22. §-ának értelmében.

(2) A 3. § (2)-(4) bekezdéseiben szereplő kivételes eseti rendelkezések értelemszerűen érvényesek, melyek vonatkozásában a kijelölt lesiklópálya közelében levő területen kívül történő vezetést vagy kíséretet a 24. § (1) bek. értelmében csak olyan személyek vállalhatnak, akik rendelkeznek a síelő vezetői (túravezetői) képesítéssel egyenértékű képesítéssel. Az olyan személyekre, akik a fenti rendelkezések alapján síelő kísérői tevékenységet végeznek, a 13. § (3), (4) bekezdései, valamint a 14. § értelemszerűen vonatkoznak.

.....

### **13. § (3) és (4) bekezdés Síiskola működtetése**

#### **13. §**

....

(3) A tanulókat sítudásuknak megfelelően homogén csoportokba kell beosztani. Egy csoport maximálisan tizenkét tanulóból állhat. Csak kivételes esetben és rövid ideig lehet a csoporthoz tartozó tanulók létszáma 15, ha ennek különleges oka van. A kijelölt lesiklópályák területén kívül történő lesiklaskor a tanulók számát a biztonsági követelményeknek megfelelően korlátozni kell; számuk a nyolcat semmi esetre sem lépheti túl.



(4) A sískola tevékenységét úgy kell folytatni, hogy az más síiskolák szabályos működését ne befolyásolja hátrányosan.



## 14. § Segítségnyújtás

### 14. §

(1) A síiskola vezetője és a síiskola oktatói a tanulók sielés közben bekövetkező balesetekor segítségnyújtásra kötelezettek. E célból a síoktatás végzése közben az összes oktatonak magánál kell tartania az elsősegélynyújtáshoz szükséges anyagokat.

(2) Ha más téli sportot űző személyek balesetet szenvednek, és a mentő kikerzése (pl. a hegyi mentők, pályaszolgálat) belátható időn belül nem várható, a síiskola vezetőjével és a síiskola oktatóival szemben az elvárható segítségnyújtás kötelezettsége áll fenn. Amennyiben a helyzet megköveteli, akkor a balesetet haladéktalanul jelenteni kell a helyi biztonsági irodán, a hegyi mentőknek vagy az illetékes pályaszolgálatnak.

(3) A segítségnyújtás elmulasztását érintő büntetőjogi rendelkezéseket jelen rendelkezések nem érintik.

## 32. § (1) bek. első mondat, (2) bek. f) pont és (4) bek. és (5) bek.:

### Síiskolák, snowboardiskolák, síelő kísérők és snowboardos kísérők felügyelete

### 32. §

(1) Jelen jogszabály rendelkezéseinek betartását a szakmai szövetség felügyeli. ....

(2) A felügyelet megvalósulásának elősegítésére, mindenekelőtt a síiskolák, snowboardiskolák, síelő kísérők és snowboardos kísérők, az egyesületi szervezésű sí- és snowboard-tanfolyamok, és olyan kurzusok ellenőrzésére, melyeket más tartományokból érkezett sí- és snowboardiskolák szerveznek, valamint a szolgáltatásnyújtás szabadságának gyakorlása jegyében síoktatási tevékenységet végző személyek ellenőrzésére annak tekintetében, hogy a Salzburg tartományban a tevékenységükre vonatkozóan hatályos jogszabályokat betartják-e, a szakmai szövetségnek a feladatra alkalmas, különleges képzésben részesült ellenőrző szervezetet kell igénybe vennie. Az ellenőrző szervek jelentést tesznek a szövetségnek az általuk elvégzett ellenőrzésekről. Amennyiben az ellenőrző tevékenység folyamán hiányosságokat állapítanak meg, akkor a szövetségnek fel kell szólítania a hiányosságok megszüntetésére megfelelő határidő kitévésével. Az 1. bekezdés utolsó mondatát kell alkalmazni. Amennyiben szabálysértés gyanúja állna fenn, a szövetségnek feljelentést kell tennie a körzeti közigazgatási hatóságnál.

(3) .....

(4) Az ellenőrző szervek függetlenül az egyéb jogszabályi előírások (pl. a közigazgatási büntető tv.) alapján rájuk ruházott további jogkörüktől illetékességi területükön belül jogosultak arra, hogy

1. azokat a személyeket, akikkel szemben az ellenőrző szervek hatáskörébe tartozó szabálysértés elkövetésének gyanúja áll fenn, megállítsák, személyazonosságukat ellenőrizzék, és a tényállással kapcsolatban kikérdezzék;
2. minden bel- és külföldi sí- és snowboardiskola vezetőjétől, sí- és snowboardiskolai oktatótól, és az egyesületi vagy más szervezésű sí- és snowboard tanfolyamok oktatóitól, valamint a síelő kísérőktől vagy snowboardos kísérőktől felvilágosítást kérjenek, okmányok bemutatását kérik, és minden egyéb olyan segítséget, mely feladatuk elvégzéséhez szükséges.
3. olyan személyekkel szemben, akiket jelen törvény rendelkezése szerinti szabálysértés elkövetése közben tetten érnek, az iskolai/tanfolyami csoport biztonsága és védelme érdekében előzetes eljárás nélkül azonnal hatállyal elrendeljük a tevékenység beszüntetését. Az eljáró ellenőrző szervnek kötelessége a





- csoportot biztonságosan a megfelelő felvonó-berendezés használatával vagy, ha ez a csoport tartózkodási helye szerint szóba jön, erre alkalmas lejtőn a völgybe kísérenie;
4. olyan személyektől, akiket jelen törvény rendelkezése szerinti szabálysértés elkövetése közben tetten érnek, ideiglenes biztosítékösszeget követeljenek, ha
- a tetten ért személy az ellenőrző szerv előtt nem ismert, nem igazolja magát, és személyazonossága egyéb módon sem állapítható meg;
  - megalapozott gyanúja áll fenn annak, hogy a büntetőeljárás alól megpróbálná magát kivonni;
  - a büntetőeljárás lefolytatása vagy a büntetés végrehajtása jelentősen megnehezített lenne; vagy
  - a büntetőeljárás lefolytatása vagy a büntetés végrehajtása olyan ráfordítást igényelne, mely a büntetőjogilag védett érdek jelentőségéhez, valamint sérülésének mértékéhez képest aránytalan lenne.

Az ideiglenes biztosíték összege nem lépheti túl a kilátásba helyezett pénzbüntetés legfelső mértékét. Amennyiben a tetten ért személy a c) vagy a d) pontban leírt esetekben nem fizeti meg az ideiglenes biztosíték összegét, az ellenőrző szerv jogosult a tetten ért személy birtokában levő értékesíthető ingóságok ideiglenes biztosítékként történő lefoglalására, különös tekintettel a sportfelszerelésre (sílécek, snowboardok), melyek értéke nem lépheti túl a kilátásba helyezett pénzbüntetés legfelső határát. Ennek során az illető személy tekintetében a legnagyobb kímélettel kell eljárni. Az ideiglenes biztosíték beszedéséről, vagy a lefoglalásról haladéktalanul igazolást kell kiállítani. Az ideiglenes biztosítékot a feljelentéssel együtt a körzeti közigazgatási hatóságnak be kell mutatni. A biztosíték felszabadul, ha az eljárást megszüntetik, ha a gyanúsítottal szemben kiszabott büntetést teljesítették, vagy ha tizenkét hónapon belül annak elkobzását nem mondták ki. Az elkobzást akkor rendelik el, mihelyt bizonyossá válik, hogy a büntetőeljárást nem lehet lefolytatni, vagy a büntetést nem lehet végrehajtani. A közigazgatási büntető tv. 17. § és 37. § (4) bek. utolsó mondata értelemszerűen érvényes;

5. azokat a személyeket, akiket jelen törvény rendelkezése szerinti szabálysértés elkövetése közben tetten érnek, a körzeti közigazgatási hatóság elé állítás céljából őrizetbe vegyenek, ha
- a 4. pont a) vagy b) alpontja szerinti előfeltételek fennállnak, és a tetten ért személy nem fizeti meg az ideiglenes biztosíték összegét, vagy
  - a tetten ért személy a figyelmeztetés ellenére a büntetendő cselekményt továbbra is elköveti, vagy annak megismétlését kísérli meg.

Minden őrizetbe vett személyt haladéktalanul át kell adni a körzeti közigazgatási hatóságnak, vagy – ha az őrizetbe vétel oka már ezt megelőzően megszűnik – szabadon kell engedni. A közigazgatási büntető tv. 36. § értelemszerűen érvényes.

(5) A (4) bek. 1-5. pontjaiban felsorolt személyeknek kötelességük jelen rendelkezések szerint az ellenőrző szervek felszólításainak eleget tenni.

### **33. § (1) és (2) bek. Büntető rendelkezések**

#### **33. §**

(1) Szabálysértést követ el, aki

- gazdasági jellegű hivatásos sí- vagy snowboardoktatási tevékenységet végez vagy illet kínál, síiskola vagy snowboardiskola vezetőjeként vagy síelő kísérőként vagy snowboardos kísérőként gazdasági jelleggel végzi tevékenységét vagy illet kínál anélkül, hogy az ehhez szükséges engedélyeknek birtokában lenne;



2. a hatósági tiltás ellenére gazdasági jelleggel sí- vagy snowboardoktatási tevékenységet végez vagy ilyen kínál, ill. síelő kísérőként vagy snowboardos kísérőként végzi tevékenységét vagy ilyen kínál;
3. gazdasági jelleggel sí- vagy snowboardoktatási tevékenységet végez vagy ilyen kínál, ill. síelő kísérőként vagy snowboardos kísérőként végzi tevékenységét vagy ilyen kínál anélkül, hogy az ehhez szükséges, a 3. § (3) bek. és adott esetben a 3a § (3), 4. § (2) bek. vagy 4a § (2) bekezdésében meghatározott, teljes körű bejelentést megtette volna, vagy anélkül, hogy az ehhez szükséges képesítésnek birtokában lenne;
4. a 10. § (1)-(3) bek., 11. §, 12. § (1), (2) és (4) bek., 13. § (1), (3) és (4) bek., 14. § (1) és (2) bek., 15b §, 21. §, 24. §, 25. §, 26. § (3), 27. § (2), (3) és (5) bek., vagy 32. § (5) bek. rendelkezései ellen vét,

aki továbbá az 1. és 2. pont szerinti esetekben 10.000 euróig terjedő pénzbüntetéssel, a 3. és 4. pontban leírt esetekben 5.000 euróig terjedő pénzbüntetéssel sújtható. Behajthatatlanság esetére egy hétig terjedő szabadságvesztésre változtatható büntetést kell kiszabni.

(2) Pénzbüntetés kiszabása mellett az oktatói, ill. síelő vagy snowboardos kísérői tevékenység gyakorlásának átmeneti tiltását kell elrendelni legfeljebb két év időtartamra, ha a tényállás alapján valószínűsíthető, hogy az elmarasztalt személy oktatói, ill. síelő kísérői tevékenységének folytatása káros hatással lenne a sísporthoz vagy a turizmus érdekeire.

.....